

# Rev

## Chapter 4

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Μετά ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοῦ, θύρα ἠνεωγμένη ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ  
sonra bunlardan gördüm ve- işte kapı açılmış -de -o gökte ve-  
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2374](#) [G0455](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)
- ἡ φωνή ἡ πρώτη ἦν ἥκουσα ὡς σάλπιγγος λαλοῦσης μετ' ἑμοῦ,  
-o ses -o ilk ki işittim gibi boru konuşan bana-ile diyen  
[G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5613](#) [G4536](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#)
- λέγων, Ἀνάβα ὧδε, καὶ δείξω σοι ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ  
çık buraya ve- göstereceğim sana ne gereken olmak sonra bunlardan  
[G3004](#) [G0305](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1163](#) [G1096](#) [G3326](#)
- ταῦτα.  
—  
[G3778](#)

Bundan sonra semada açılmış bir kapı gördüm. Daha önce benimle konuşan, borazana benzeyen sesi işittim. Bu ses bana şöyle dedi: "Buraya çık! Sana bundan sonra olması gereken olayları göstereceğim."

- 2 εὐθέως ἐγενόμην ἐν Πνεύματι; καὶ ἰδοῦ, θρόνος ἔκειτο ἐν τῷ  
hemen oldum -de Ruh'ta ve- işte taht duruyordu -de -o  
[G2112](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G2749](#) [G1722](#) [G3588](#)
- οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν θρόνον καθημέρος,  
gökte ve- üzerine -o tahtın oturan  
[G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2521](#)

O vakit Allahın Ruhı bana hâkim oldu. Semada bir taht ve üzerinde oturan birini gördüm.

- 3 καὶ ὁ καθημέρος, ὅμοιος ὀράσει λίθω ἰάσπιδι καὶ σαρδίῳ; καὶ  
ve- etrafında -o tahtın tahtlar yirmi dört ve- üzerine -o  
[G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G3664](#) [G3706](#) [G3037](#) [G2393](#) [G2532](#) [G4556](#) [G2532](#)
- ἵρις κυκλόθεν τοῦ θρόνου, ὅμοιος ὀράσει σμαραγδίνῳ.  
tahtların yirmi dört ihtiyaçlar oturan giyinmiş -de  
[G2463](#) [G2943](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3664](#) [G3706](#) [G4664](#)

Tahtta oturan, yeşim ve kırmızı akik taşına benziyordu. Zümrüde benzer bir gökkuşağı tahtın etrafını sarmıştı.

- 4 καὶ κυκλόθεν τοῦ θρόνου, θρόνους εἴκοσι τέσσαρες; καὶ ἐπὶ τοὺς  
ve- çevresinde -o tahtın tahtlar yirmi dört ve- -de -o  
[G2532](#) [G2943](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2362](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
- θρόνους εἴκοσι τέσσαρας πρεσβυτέρους καθημένους, περιβεβλημένους ἐν ἱματίοις  
tahtlarda yirmi dört ihtiyar oturan giymiş -de giysilere  
[G2362](#) [G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G2521](#) [G4016](#) [G1722](#) [G2440](#)
- λευκοῖς; καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, στεφάνους χρυσοῦς.  
beyaz ve- -de -o başlarında onların taşlar altın  
[G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G4735](#) [G5552](#)

Tahtın etrafında yirmi dört taht daha vardı. Bu tahtlarda beyazlara bürünmüş yirmi dört ihtiyar oturuyordu. Başlarında altın taşlar vardı.

5	καὶ	ἐκ	τοῦ	θρόνου	ἐκπορεύονται	ἀστραπαὶ,	καὶ	φωναὶ,	καὶ	
	ve-	-dan	-o	tahttan	çıkıyor	şimşekler	ve-	sesler	ve-	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2362</a>	<a href="#">G1607</a>	<a href="#">G0796</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G2532</a>	
	βρονταί.		καὶ	ἑπτὰ	λαμπάδες	πυρὸς	καίόμεναι	ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου, ἃ
	gök-gürültüleri		ve-	yedi	meşale	ateş	yanıyor	önünde	-o	tahtın ki
	<a href="#">G1027</a>		<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2033</a>	<a href="#">G2985</a>	<a href="#">G4442</a>	<a href="#">G2545</a>	<a href="#">G1799</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2362</a> <a href="#">G3739</a>
	εἶσιν	τὰ	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ	Θεοῦ;				
	-dir	-o	yedi	ruhları	-o	Tanrı'nın				
	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2033</a>	<a href="#">G4151</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>				

Tahttan şimşekler çakıyor, uğultular ve gök gürültüsü gibi sesler geliyordu. Tahtın önünde alev alev yanan yedi meşale vardı. Bunlar, Allahın Mukaddes Ruhunun mükemmelliğini temsil eder.

6	καὶ	ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου	ὡς	θάλασσα	ύαλίνη,	ὁμοία	κρυστάλλω.	καὶ
	ve-	önünde	-o	tahtın	gibi	deniz	camdan	benzer	kristale	ve-
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1799</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2362</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G2281</a>	<a href="#">G5193</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G2930</a>	<a href="#">G2532</a>
	ἐν	μέσῳ	τοῦ	θρόνου,	καὶ	κύκλῳ	τοῦ	θρόνου,	τέσσαρα	ζῶα, γέμοντα
	-de	ortasında	-o	tahtın	ve-	etrafında	-o	tahtın	dört	canlı dolu
	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3319</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2362</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2945</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2362</a>	<a href="#">G5064</a>	<a href="#">G2226</a> <a href="#">G1073</a>
	ὀφθαλμῶν	ἔμπροσθεν	καὶ	ὄπισθεν;						
	gözlerle	önde	ve-	arkada						
	<a href="#">G3788</a>	<a href="#">G1715</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3693</a>						

Tahtın önünde billur gibi, sanki camdan bir deniz vardı. Tahtın dört bir yanının orta yerinde birer mahlûk duruyordu. Mahlûkların önü ve arkası gözlerle kaplıydı.

7	καὶ	τὸ	ζῶον	τὸ	πρῶτον,	ὅμοιον	λέοντι;	καὶ	τὸ	δεύτερον	ζῶον,
	ve-	-o	canlı	-o	birinci	benzer	aslana	ve-	-o	ikinci	canlı
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2226</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4413</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G3023</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1208</a>	<a href="#">G2226</a>
	ὅμοιον	μόσχω;	καὶ	τὸ	τρίτον	ζῶον,	ἔχων	τὸ	πρόσωπον	ὡς	ἀνθρώπου;
	benzer	bozmaya	ve-	-o	üçüncü	canlı	sahip	-o	yüzü	gibi	insanın
	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G3448</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G2226</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4383</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G0444</a>
	καὶ	τὸ	τέταρτον	ζῶον,	ὅμοιον	ἀετῶ	πετομένῳ.				
	ve-	-o	dördüncü	canlı	benzer	kartala	uçan				
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5067</a>	<a href="#">G2226</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G0105</a>	<a href="#">G4072</a>				

İlk mahlûk aslana, ikincisi boğaya benziyordu. Üçüncü mahlûkun yüzü insan yüzü gibiydi. Dördüncü mahlûk uçan kartala benziyordu.

- 8 καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα, ἐν καθ' ἐν αὐτῶν, ἔχων ἀνὰ πτέρυγας  
 ve- -o dört canlı bir her-biri onların sahip -dan kanatlar altı  
[G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1520](#) [G2596](#) [G1520](#) [G0846](#) [G2192](#) [G0303](#) [G4420](#)
- ἔξ; κυκλόθεν καὶ ἔσωθεν γέμουσιν ὀφθαλμῶν; καὶ ἀνάπαισιν οὐκ  
 etrafında ve- içinde dolu gözlerle ve- dinlenme değil var  
[G1803](#) [G2943](#) [G2532](#) [G2081](#) [G1073](#) [G3788](#) [G2532](#) [G0372](#) [G3756](#)
- ἔχουσιν ἡμέρας καὶ νυκτός, λέγοντες: Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος, Κύριος ὁ Θεός  
 gündüz ve- gece diyerek kutsal kutsal kutsal Rab -o Tanrı -o  
[G2192](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3004](#) [G0040](#) [G0040](#) [G0040](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ὁ Παντοκράτωρ, ὁ ἦν, καὶ ὁ ὢν, καὶ ὁ  
 Her-Şeye-Gücü-Yeten -o vardı ve- -o olan ve- -o gelen  
[G3588](#) [G3841](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐρχόμενος.  
 —  
[G2064](#)

Dört mahlûkun her birinin altışar kanadı vardı. Her yanları, kanatlarının alt tarafı bile gözlerle kaplıydı. Gece gündüz durup dinlenmeden şöyle diyorlar: "Mukaddes, mukaddes, mukaddestir, ezelden ebede kadar var olan kadir Rab Allah!"

- 9 Καὶ ὅταν δώσουσιν τὰ ζῶα δόξαν, καὶ τιμὴν, καὶ εὐχαριστίαν,  
 ve- ne-zaman verirler -o canlılar yücelik ve- onur ve- şükranları  
[G2532](#) [G3752](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2226](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G2532](#) [G2169](#)
- τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
 -o oturana -e-üzerine -o tahtın -o yaşayana -e -o sonsuza-dek -o  
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#)
- αἰώνων,  
 çağların  
[G0165](#)

Mahlûklar tahtta oturan, ebetler ebedince var olan Allaha hamt, hürmet ve şükran sunarlar.

- 10 πεσοῦνται οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ καθημένου ἐπὶ  
 düşecek -o yirmi dört ihtiyar önünde -o oturanın -e-üzerine  
[G4098](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
- τοῦ θρόνου, καὶ προσκυνήσουσιν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
 -o tahtın ve- tapacak -o yaşayana -e -o sonsuza-dek -o  
[G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#)
- αἰώνων, καὶ βαλοῦσιν τοὺς στεφάνους αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, λέγοντες,  
 çağların ve- atacak -o taşlarını onların önünde -o tahtın diyerek  
[G0165](#) [G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G4735](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3004](#)

Aynı anda yirmi dört ihtiyar tahtta oturan, ebetler ebedince var olan Allahın önünde yere kapanır, Ona secde ederler. Onlara ödül olarak verilmiş taşlarını tahtın önüne serip şöyle derler:

11 Ἄξιός εἰ, ὁ Κύριος καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν, λαβεῖν τὴν δόξαν  
 layıksın -o Rab'bimiz ve- -o Tanrı'mız -o almaya -o yüceliği ve-  
[G0514](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1391](#)

καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δύναμιν; ὅτι σὺ ἔκτισας τὰ πάντα, καὶ  
 -o onuru ve- -o gücü çünkü sen yarattın -o her-şeyi ve- -den  
[G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3754](#) [G4771](#) [G2936](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#)

διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν, καὶ ἐκτίσθησαν.  
 -o iradenle senin vardı ve- yaratıldı —  
[G1223](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2936](#)

“Rabbimiz ve Allahımızı! İzzete, hürmete ve kudrete lâyük olan sensin. Her şeyi sen yarattın. Var olan her şey senin iradenle var oldu.”